

## INHALTSVERZEICHNIS

<b>VORWORT .....</b>	<b>9</b>
<b>I. THE BLANK PAGE:</b>	
<b>Das Trauma der Shoah .....</b>	<b>17</b>
I.1. Trauma und Erinnerung:	
Eine Begriffsbestimmung .....	17
1.1. Begriffsklärung: Shoah, Holocaust, Churban .....	17
1.2. Trauma vs. Erinnerung: ANTIMEMORY .....	19
1.3. Besonderheiten der kindlichen Erinnerung .....	23
1.4. Gefangen zwischen Erinnern und Vergessen:	
Die Protagonisten in Appelfelds Romanen .....	27
I.2. Das Unsagbare schreiben:	
Literatur nach der Shoah .....	32
2.1. Die Suche nach einer neuen Sprache:	
"Wörter halten großen Katastrophen nicht stand." ..	33
2.2. Gattung, Form, Absage an Fiktion .....	37
2.3. <i>Das geheime Leben der Worte:</i>	
Appelfelds Ars poetica .....	39
I.3. Aharon Appelfeld: Ein <i>Holocaust-writer</i> ? .....	39
3.1. Die Umwege Appelfelds: Eine kurze Biographie ....	40
3.2. Appelfelds Rolle in Israel .....	42
3.3. Das Problem des <i>Backshadowing</i> .....	44
3.4. Life writing – writing life .....	45
3.5. Holocaust-Metaphern und Lager-Inventar .....	46
I.4. APPELFELDER: Traum und Trauma in der Landschaft ..	48
4.1. Erinnerte Landschaft und	
Landschaft der Erinnerung .....	49
4.2. ZEITSCHAFTEN:	
Eine kurze Topographie und	
Chronologie der Werke .....	52

II.	<b>"Alles außerhalb von Czernowitz ist Exil":</b>	
	<b>Die BUKOWINA:</b>	
	Erinnerungslandschaft im Niemandsland .....	55
II.1.	Koordinaten der Erinnerung:	
	Die imaginierte Landschaft der Kindheit .....	55
II.2.	Die versunkene jüdische Landschaft	
	im Osten Europas .....	57
2.1.	BUKOWIENER:	
	Die Sonderstellung der Juden .....	59
2.2.	Von Menschen und Büchern:	
	Die literarische Landschaft .....	61
2.3.	Mythos und Geschichtslosigkeit Czernowitz .....	64
II.3.	Das Gedächtnis der Orte: Raum als Metapher .....	66
3.1.	Theorie und Klassifizierung der Orte .....	67
3.2.	Zentrum vs. Peripherie:	
	DICHOTOMIEN in Appelfelds Werken .....	71
3.3.	Von <i>Heimland</i> zur <i>Eismine</i> :	
	Orte und ihre Bedeutungen .....	76
3.3.1.	IDENTIFIKATIONSORTE .....	77
3.3.2.	KONFLIKTORTE .....	79
3.3.3.	KINDHEITSORTE .....	82
3.3.4.	ZUHAUSE .....	84
3.3.5.	FLUCHTORTE .....	85
3.3.6.	NICHT-ORTE .....	86
3.3.7.	ORTE DES ABSCHIEDS:	
	Endpunkte .....	88
3.3.8.	LEBENS- und STERBENSORTE:	
	Ambivalente Orte .....	91
3.3.9.	ORTE DER TÄTER:	
	Bunker und Wachtposten .....	93
II.4.	Appelfelds <i>Buried Homeland</i> :	
	Eine Konfrontation mit den erinnerten Orten .....	95

<b>III.</b>	<b>Stationen auf der Reise zum Ich:</b>	
	<b>Orte und Gedächtnis in Appelfelds Romanen .....</b>	<b>101</b>
III.1.	<i>Katerina, Bis der Tag anbricht, To the Land of the Cattails:</i>	
	Bukowina: Kampfplatz der Identitäten .....	101
1.1.	Orte und Erinnerung .....	103
1.1.1.	Erinnerte Orte .....	103
1.1.2.	Orte der Erinnerung .....	104
1.2.	Wege der Protagonistinnen .....	105
1.3.	(W)Orte: Wege der Sprache .....	109
III.2.	<i>Die Eismine: Wege in und aus dem Lager am Bug</i> .....	110
2.1.	Orte und Erinnerung .....	111
2.1.1.	Erinnerte Orte .....	112
2.1.2.	Orte der Erinnerung .....	113
2.2.	Wege der Protagonisten .....	115
2.3.	(W)Orte: Wege der Sprache .....	120
III.3.	<i>Tzili und Für alle Sünden:</i>	
	Die Bukowina als symbolische Landschaft .....	121
3.1.	Orte und Erinnerung .....	123
3.1.1.	Erinnerte Orte .....	123
3.1.2.	Orte der Erinnerung .....	124
3.2.	Wege der Protagonisten .....	126
3.3.	(W)Orte: Orte und Sprache .....	132
III.4.	<i>Elterland, Der Eiserne Pfad und Zeit der Wunder:</i>	
	Die Landschaft der Eltern heute .....	134
4.1.	Orte und Erinnerung .....	138
4.1.1.	Erinnerte Orte .....	140
4.1.2.	Orte der Erinnerung .....	141
4.2.	Wege der Protagonisten .....	141
4.3.	(W)Orte: Wege der Sprache .....	150
IV.	<b>CONCLUSIO .....</b>	<b>153</b>
V.	<b>LITERATURVERZEICHNIS .....</b>	<b>157</b>